

Lô tachidermiste l'a étzapô bèla.

(Comèdeyè in dou z'actô) dè Auguste Darbellay

Parsônâdzô :

Loevi : lô papa
Polinè : la mama
Julè : lô boubô vargôgnoeu
Henri : lô boubô tyulôto

Katrinè

Blandinè : Li z'ameyè du cèlèbrô Henri

Frosinè

Rosinè

Louchia Dè Larata : La Dama di tza

La séna di dou actô sè pâsè din lô sâlon dè
Loevi è Polinè.

N'a tâbla, 4 chézè, on fauteuil, on canapé, on
petiou bouefè, on gro mérioieu.

ler actô : Polinè s'indroemè in yerzin lô journal
din lo fautoeuil.

Henri è Julè dzoeyon u djoua d'échek.

Henri è Julè dzoeyon. Lô tèlefone sonè. Julè rèpon.

Julè : Vôlâ, Julè dè Loevi dè Djan... Bondzô... Vouè lè intye.
Fau-te yi firè na kouemechon ? ... Bon lô tè pâsô.
Henri lè pôr tè.

Henri : Bondzô ma kroye... Estyuza-mè, saupli. In ni paso,
min nè arouevo n'a drôla. Apri soepé Julè m'a de :
fizhin on djoua d'échek. Pouai n'in pâ yu pasé lô tin.
Tô d'on kou lè ju nie-ni. Adon yé proeu tan sondja a tè.
Yérô mau min on tzin infaro. Mi a d'oeurè parairè tyè firè ?
Yé pâ uzo tè tèlefoné. Sai alo droemi inradja... Na na, pâ
tè mouezé tye yé fi ésprè. Lè lô djoua tye m'a dzoeya lô tôr.
Lô matin ? Yé pâ pîchu tè tèlefoné, mè sai lèvo, l'ère
l'oeura dè la mèsà. Mè sai fôtu on kou dè pata, è via...
vouè... na... vin bin.... Apri la mèsà, yé pâ pôchu....
Lâse mè prèdje saupli... Kalma-tè, atramin krôtzô lô
tèlefonè... Atyoeuta-mè bien. Vegnô d'arouevé dè la mèsà.
Sai in trin dè dené. Vôlé joestamin tè tèlefoné kan yavé
fouernai dè dené... Vouè dè a die z'oeurè la mèsà... Na la
mèsà dè pâ tan londze. Mi l'inkouerâ tornâvè pâ bâ di la
chera.... Nô z'a fi on sarmon su lô mareyâdzô. Lé pâ trôvo
lon. L'aré proeu atyoeuto na vouerba dèplô... Nô z'a de
tye fadivè bien rèflèchi, dèvan dè sè marié... Fādivè pâ
marié la première tyon rèkontrâvè... Nô z'a de, lè pâ pôr
sin tye n'a bouba d'a on joli nâ in trompèta tye fau la
marié. Mimamin se de sâ bien sè brašé. Lè pâ sin tye fau
radé, di tye vouitè mario, tô sin lè vistô rinvarso. Fau
tô bien pézé. Yin n'a proeu dè marénè. Yin na (7) sa kou
mi tyè d'ômô... Na na, l'a pâ de sin. L'a pâ de tye fadivè
sakourè li marénè. L'a de tye yérè (7) sa marénè pôr on
n'ômô... Na na, la pâ prèdje tyè pô li marénè. La de parai
pô li z'ômô. L'a de tye yérè atan dè marénè tyè d'ômô tye de
rusivon mau... L'a de tye li boubè de dèvan bien firè
atinchon, bien bien rèflèchi.... Fadivè pâ marié dè mintou,
dè gaban, dè gouermañ, dè fènèyan, dè soulon, dè braša pantè
è tôta hla procèchon dè makaron tye trénon pè têtè li
gargôtè è li tzantoni. Sai ju èstra kontin dè si sarmon.

Sin mè bade a sondje... D'akô, vegnô vôra. Din sein minutè sai tôle a tè ma kroye.

Julè : E bin ti pâ jéno ! T'â droemai t'an tya mie-dzô, pouai t'uzè derè lô sarmon tye la fi l'inkouerâ. T'â pâ de on mô dè vereto. Hla, se de fi kâtiè rêtzertzè, de va tè trôvé tôle li kalité di z'ômô tye fau pâ marié. Toe sâ pâ tye on mintou lè pie vistô apeya tye on bouaitoeu.

Henri : Toe mè fi rirè toe. On n'è ubledja dè derè kâtiè mintèri. Churtô, pôr arindje li tzouzè . In n'amour lè min in pôleteka. Se toe di pâ dè mintèri, toe tin sortè pâ. T'â pôchu tè rindrè kontô vouai. Se yésô pâ de kâtiè mintèri, savé pâ tye yi derè.

Julè : Saupli, kâtiè mintèri.... Tâ de tye sin.

Henri : Vôra, amè, mè fau alé. Se yè kâkon tye vin demandé apri mè sedatè, toe deri tye toe sâ pâ yo sai.

Julè : Sarè proeu mâlénô dè savai yo ti. (Henri sortè. Julè va prindrè lô journal a mama indroemaite. Sè chète su n'a chéze, vrea l'étzena a la porta. Rintrè Katrinè sin firè dè bri, mi vistô de va sè chété su li dzônè dè Julè, de lô sèrè pè lô kou. Julè fi dè gro jouai étono. Katrinè lô râdè, fi dou pâ in darai, è di :

Katrinè : Mè sai trompâye ! Estyuza-mè.

Julè : Fi rin, fi rin, yè pâ dè mau. U kontrérô.

Katrinè : Yérô chuire tye l'ére Henri.

Julè : Lè tye a mètia fau. Yô sai a non Julè-Henri. (Lô tèlefonè sonè) Vôlâ... na Henri lè pâ intye.

Katrinè : Mi Henri lè yo ? Pôrtan sai a l'oeura. Lè yui tye m'ai baya rendé-vou sedatè.

Julè : Pô tè derè yo lè, lè mâlénô. Mi ya fadu parti in vitèse, l'a rèchu on kou dè tèlefonè. (Lô tèlefonè sonè) Vôlâ. Bondzô madamouizèla... Henri, dépâ yo lè ?

Katrinè : Mi, lè te arouevo on mâlou ?

Julè : Na na, bade-tè pâ via. Lè pâ arouevo dè mâlou. L'a rèpondu u tèlefonè avoui on gro sourirè : Salu ma kroye. Din sein minutè sai tôle a tè.

Katrinè : (soefôkâye) Lè vèré tye l'a de dinsè ?

- Loevi : (Intrè in sè voueté li petiernè) A kau toe prèdjèvé ?
- Polinè : Prèdjèvô pâ a gnon sai sôlèta.
- Loevi : Sôce mè simblè drâlô. Yě pôrtan pâ kâkon tye lè partai su la pointè di pia.
- Polinè : Na na, yè gnon tye lè sortai su la pointe di pia. Toe sâ pâ la daraire ? Nontrô Julè vin dè parti avoui Katrinè pè lô bri, min sôce. (Dè prin l'ômô pè lô bri)
- Loevi : Avoui Katrinè pè lô bri ? ... Lè te pouesiblô ? Pouai pâ lô krirè ?...
- Polinè : Yô non ploe se yésô pâ yu, lô krizé pâ. Mi yé tô yu è tô avoui.
- Loevi : Yo t'érè toe ?
- Polinè : Yérô intye. Droemivô su lô fautoeuil.
- Loevi : Vora sikou, komprinzô fran pâmi rin. Toe dreemivè, pouai t'â tô yu è tô avoui. Lè on mistérè. Toe droemè pôrtan pâ min li laivré, avoui li jouai uvè ?
- Polinè : Yè rin dè mistérè per intye. Lô sônô du dzô, u dè la ni, lè pâ lô mimô. Ti parai toe, min mè. Dayoeu, vouirô dè yâdzô, kan n'avin n'a vatze presta a vilé, yéprôvâvè dè tè désôné. Mi yé jamin rusai. Ma tôti fadu mè lèvé a mè, pôr alé vè tye sè pasâvè pè lô boeu. Lè te vèré, u se lè pâ ?
- Loevi : Vouè vouè, sè poeu proeu. Mi vôra plaka dè prèdje di vatze. Di mè sô tye t'â yu è avoui sedatè.
- Polinè : Vé tè motré min sin sè paso. Chèta-tè intye. Pouai toe râdè pâ ni a draitè ni a gautze. Toe ye lô journal dèvan tè, min Julè. E yô Fizô Katrinè. (Polinè va tan tya la porta, è rèvin sè chètè su li dzônè dè Loevi, min Katrinè)
- Loevi : Oeu ! Oeu ! tye tè prin ? Yè vouèrbâ, vouèrba, tye toe m'â pâ tôrno firè dè gognè dinsè ?
- Polinè : (De sè lèvé) Tè fizô pâ dè gognè. Tè motrô min d'a fî Katrinè
- Loevi : Aa ! Lè vèré, sondjevô dza pâmi. Kontoenoeva pie.
- Polinè : (Sè laivè d'on kou, fi dou pâ in darai) Estyuza-mè, mè sai trompâye.
- Loevi : Pâ pâ, toe ti pâ trompâye. Va fran bien, sai kontin. Tôrna pie kô on gnâdzô su mi dzônè.

- Polinè : Vôra a tè, tè fau la šourè. Lè yô tye prèdzô : Katrinè
đa de : mè sai trompâye, kan d'a yu tye l'érè Julè.
Dérè chuire tye l'érè Henri. Yai baya rendé-vou, ~~xxxx~~
~~xxxxxx~~ in tche nô.
- Loevi : Henri yai vaya rendé-vou, pouai l'érè pâ intye ? Yô té
jamin ju fi d'afirô dinsè ?
- Polinè : L'arai pâ fadu. Se toe m'ésè fi d'afirô dinsè, tè dreševô
lô pai di jouai.
- Loevi : Mi tôton, Henri, yo lè aito ? Firè n'afron parai a n'a brâva
bouba min Katrinè.
- Polinè : Henri l'a rèchu en kou dè tèlèfonè dè n'a pètase tye d'érè
grindze. D'apri sô tye yé konprai, l'avan rendé-vou yè ni,
pouai Henri lè pâ aito. Adon, u tèlèfonè, ya konto on pār
dè mintèri. Pô fouerni ya de : din sein minutè si tô a tè.
Pouai l'a de a Julè : Se kâkon vin demandé apri mè, toe
deri tye toe sâ pâ yo sai.
- Loevi : Toe vai, toe vôle pâ krirè. Yô mè sai débeto tye Henri
l'érè on braša pantè.... Aa ! yé dè krizè dè rômatis pè
li dzônè. Du min tye t'érè chètâye, sintivô rin.
Tôrna (de yi còpè la parôla)
- Polinè : Vôra noe prèdzin pâ du rômatis. Noe prèdzin dè Julè è dè
Katrinè. Yô sai kontinta, se sin poeu alé in dèvan. Mi sèpâ
kouemin, Julè, lè tan vargôgnoeu.
- Loevi : Julè lè min yérô yô. On mouè pourô-tè. Yô se toe m'ésè pâ
tintebôlo, saré kô pâ mario vôra.
- Polinè : Oo ! Zoe-Maria-Zôzè ! Fau proeu tô avouirè. Yé pâ ju
manka dè tè tintebôlé. Yavé pâ lô tin dè sôrti dè maison,
tye toe m'érè kôlo u pantè. Toe mè vèyevè min lô tza vèdè
la rata. Pouô fouerni, té mario pô mè débarache.
- Loevi : (Gremasè) Aa ! Li dzônè mè fôton dè peki.
- Polinè : Vôra tè fau pâ atyoeuté li dzônè. Tè fau m'atyoeuté mè,
komprin-tôe.? Laiva-tè pouai noe vin prômené. Lô rômatis fau
lô travaye, atramin toe vin raidô min on pôto.
- Loevi : Lô dzô lè kô rin in vè lô ni a la tyoeutze. Lè adon tye
fedrai pôvai travaye lô rômatis.
- Polinè : Plin-tè pâ ! T'â penkô tra mau, toe bouaitè pâ.

- Loevi : Toe bouaitè pâ ? Bouaitô di dâvouè tzambè.
- Polinè : Kan on bouaitè di dâvouè tzambè, lè lô mioeu tye va. On pè pâ l'étyelibrô, mi on soefrè.
- Loevi : On pè pâ l'étyelibrô, mi on soefrè.
- Polinè : Toe poeu itrè kontin. Fau soefri pô gâgne lô paradi.
- Loevi : D'akô ! Mi on gâgnè pâ non ploe lô paradi, in lache soefri li z'âtrô kan on n'a tô sô tye fau pô li sôladje.
- Polinè : Du min tye yè lô sôlè, alin prômené. Pouai se lô rômatis tè pâsè pâ, kan noe tôrnin arouevé a maison, noe farin sô tye fau pô t'atènèdje lô mau.
- Loevi : Alin pie. Kâtiè bone parôlè min toe vin dè mè derè, sin fi dza dè bin.
- Polinè : Yè proeu pâ manka dè gran badiè pô tè firè dè bin. Ti min li rèsâ, ti a se vistô in-nâ tyè bâ. Vôra alin. (de lô prin pè lô bri è parton).

Redio

2 ème actô : Julè ye l'ô journal. Henri vin dè sè lèvé, l'intrè)

Henri : Papa è mama yo son ?

Julè : Son via pè la posta dè sa t'oeurè. Van i bain dè Saillon, dâvouè senânè.

Henri : Yè apri dené, yè te kâkon tye l'a démando apri mè ?

Julè : Vouè vouè, yé pâ konto, mi yé ju a min n'a diezéna dè tèle tèlefonè.

Henri : Oeu oueu, kau lè tie l'an tan tèlefono ?

Julè : Lè tôte dè damouizèlè. De m'an proeu baya lou non, mi yé pâ nôto.

Henri : Yin nè te pâ vouena, tye dè vègnoua sedatè, demandé apri mè ?

Julè : Yin n'è tyè vouena. (L'ô tèlefonè sonè, Julè rèpon)
Vôlâ Julè dè Loevi de Djan... Aa ! ... Salu ma kroye...
Vouè yé bien droemai, lè vouèrba tye yé pâ tôte droemi
se bien... Toe poue derè, n'in paso n'a tôte bèla vèya...
D'akô, avoui plaizi... a onj'oeurè ? ... Intindu, a min
sein, sai tôte a tète. Arèvouè ma kroye.

Henri : Se sai pâ tra kouverioeu, kau lè tye t'a tèlefono ?

Julè : Lè joestamin la damouizèla tye dè vègnoua sedatè,
demandé apri tète. De m'invitè pôte dené, vouai.

Henri : Lè a Katrinè tye l'a de ma kroye ? Lè te pouesiblôte ?

Julè : Vouè vouè, yè tyè l'impouesiblôte tye lè pôte pouesiblôte.
(Julè tôte dié).

Henri : Yè apri dené tye de t'a de Katrinè ?

Julè : De m'a de tye toe mankâvè u rendé-vou tye toe y'avé baya.
D'érè fran pôte kontinta. Yôte yérôte jéno min on pourôte-tète.
Savé pôte tyè yi derè. Pôte l'atènèdje, yé ufè on virôte dè
djènépi. Adon de sè kanmimôte chètâye. Pouai n'in prèdja on
bôkon.

Henri : Dè tyè voué prèdja ?

Julè : N'in pôte pôtechu prèdje gran badiè. Yérète tzâ vouèrbè n'a
pètase tye de tèlefonâvè. Pouai yérète kôte mama, tye de s'érète
indroemaite din l'ô fautoeuil, intye dékoutète nô.

Henri : Tye t'ôte rèpondu a tyoe hloeu tèlefonè ?

- Julè : A la première yé de tye t'érè pâ intye. Apri i z'âtrè, lè tō Katrinè tye d'a rèpondu. Yé proeu avoui, mi yé pâ atyoeuto sō tie d'a de.
- Henri : Pôrtiè, t'â pâ atyoeuto ?
- Julè : Pôrtiè, t'â pâ atyoeuto ! (bisk) Sin mè règardâvè pâ. Pouai yô yavé d'âtrè z'idé pè darai la tita.
- Henri : Sikou yé tō komprai!... Mi fi pâ gro. Yin n'arai vouena dè min pô mè galoepé apri.
- Julè : Stè tye de tè galoepon apri, de sè lagnon pâ. D'an pâ manka dè firè dè gro sâ. Toe galoepè pâ dèvan, sō tye yè dè chuire. Vôra a mè mè fau alé.
- Henri : Oeu, oeu, t'â proeu tin.
- Julè : Lè mioeu d'arouevé dèvan l'oeura, tyè apri. Pouai fau batrè lô fè du min tye lè tzâ. (Sôrtè)
- Henri : (Fi li šein pâ) Tye mè fau-te firè ?... Sai maladô di pia a la tita... Sôce mè saré proeu jamin mouezo ?... Nontrô Julè, tye l'uzâvè pâ radé li boubè. Fazai dè monstrô détô pô pâ li rékontré. E tō d'on kou mè soeblè Katrinè, intye dèvan lô nâ. Min lô motzè, tye tè remâsè n'a dzenede u kouerti. N'a brâva bouba cinsè. Lè la mi tye yanmâvô dè têtè. M'in fi tra mau ! Yaré pôchu la marié, se yésô pâ fi lô bôyè. Mè sai prai pô Don Juan. Sikou yé li z'âlè bâ. (Sè fô bâ su n'a chézè) Mè fedrai tèlèfoné a Katrinè pô yi démandé pardon. (Sè lèvé pô prindrè lo tèlèfonè). Tie fizô ? Yuzô pâ. Mèretô pâ d'itrè pardôno. Mè fau pâmi sondje a Katrinè, fedrè mè kontinté d'oën'âtra. (Taknon) Kau lè ?
- Blandinè : Lè Blandinè
- Henri : Vin dedin, vin dedin. T'avé pâ manka dè takôné a la pôrta.
- Blandinè : Yavouiyé prèdje, mè mouezâvô tye yérè kâkon. Yuzâvô pâ intré sin takôné.
- Henri : Pâ pâ, yérô sôlè, mi tzantônâvô, tō t'in sondje a tè. Vôlé tè démandé kâtiè badiè de sèreyoeu.
- Blandinè : E parai yo ! Vôlé asoebin tè démandé kâtiè badiè dè sèreyoeu
- Henri : Li dou, lè fou min n'in li z'idé tye de sè rinkontron. Noe sein fi l'on pô l'âtrô.

- Blandinè : Lè pouesiblô ! piaura u tèlefonè toe m'a de lô sarmon tye l'ai fi l'inkouerâ demindze. Ma tan plaju si sarmon. Vegné tè demandé la côpedè.
- Henri : Vouè... Lè tye... Toe komprin... Yô té fi on mouè in gro, lô sarmon tye l'ai fi l'inkouerâ, mi yé pâ la kôpede.
- Blandinè : Oeu ! Yérô proeu chuire tye l'ére toe tye t'avé baya l'original dè di sarmon a l'inkouerâ. Mi demindze tye vin, te fedrai pâ firè min demindze paso. Tè fedrè alé atyoeuté lô sarmon, ti konsarno, lè pô li mintou. (Henri sâ pâ yau sè mètrè. Blandinè avoui on sourirè mouètyèran) Mè muzô tye t'â komprai ? Lè tô sô tye yavé a tè derè. Vôra tè deraï pâ arèbouè, tè deraï selamin : tye tè tôrnesô pâ vè. Ni pô pou, ni pô proeu. Toe sâ a tyè t'in teni. (de sôrtè a la porta, de yi mandè kouemin n'a vise avoui la man a rèvartzon).
- Henri : E bin sikou sai prâprô... Li dâvouè tye yanmâvô lô mi, de mè soeblon dèvan lô nâ. Sikou yé proeu fi lô bôyè. (Sè chètè la tita din li man).
- Frosinè è : (Intrè, de lô râdon, d'avançon de yi takônnon la man su Rosinè l'épâla. Vouena d'on bie, vouena dè l'âtrô)
Ti pâ mâ, u tiè ?
- Henri : (Lèvé la tita) Tyinta bonè sôprâisa. Sai on mouè maufôtu.
- Frosinè : Pâ tè firè dè bila. Noe vegnin tè sôgne.
- Henri : (Sè lèvé) Sai kontin dè vê vè. Saupli vouè m'éstyuzèrai pô lô rendè-vou de demindze. Yé pâ pôchu alé. Yé ju n'impatzèmin. Ma fadu parti in vitèse.
- Rosinè : Noe vegnin pâ tchartche d'éstyuzè ? Noe vegnin pô réglé li kontô. (Dè sè mèton vouena d'on bie è bouena dè l'âtrô).
- Frosinè : Noe vôlin mètrè fin a ton trepôtâdzô. Sin tè farè tchandje li z'idé. Apri toe sari bien fôtu, uyous d'itrè mau fôtu. (Henri brasè la tita). Tè fau pâ pédrè lô sôsô. Noe vin nô z'arindje a l'ameyâblô. Se ti d'akô ?
- Henri : Sai d'akô.
- Rosinè : D'abô tye ti d'akô, lè aïja. Toe nô badè die mele fran per oena, pouai n'in prèdzin pâmi.
- Henri : Die mele fran per oena ?... Vouitè maladè ? ... Die mele fran ? ... Yô fizô fayitè ?

- Rosinè : A nô sin nô règardè pâ... Toe fi tô min toe voeu. Ti librô!
- Henri : Vô fedrai kanmimô tènî kontô dè tyoe li soepé è dè tôte li bonè bôtèdè tye vô z'é paya ?
- Frosinè : E tôte li mintèri tye toe nô z'â fi krirè ? T'in prèdzè pâ. Tè fau pâ l'ublé, sin sè pâyè asoebin ? Tye toe sé d'akô u pâ, lè parai. Noe tè farin pasé u kreblô. Sin tè farè dè bin.
- Henri : Saré proeu d'akô dè vô paye, mi, yé pâ l'ardzin.
- Frosinè : Toe vô impronté. A la banka yin n'è proeu d'ardzin.
- Henri : Sin pôré firè, mi vô fedrai mè kauchôné ?
- Rosinè : Tè fau bien tè mètrè din la tita tye noe vôlin pâ nô z'imbarache avoui tè. Sê tye noe vôlin, lè nô débarache. (Henri la tita bâ).
- Frosinè : Boeugrô, ti pâ tan rouetzô min toe vôlé nô firè krirè.
- Henri : Pôré vô baye šein mele per oena.
- Rosinè : Tye toe s^rouetzô u pourô. A nô sin nô fi pâ grô. Toe nô badè voue mele fran per oena, paya din li trenta dzô, è pâ on sou dè min.
- Frosinè : Lô papai lè tô prè. T'â pâmi tyè a lô segne. E se ti pâ d'akô, noe vin pie yoin. Toe sâ sô tye sin voeu derè. Toe nô z'a prômètu per ékri lô mareyâdzô a tôte dâvouè. E dâvouè a kou, toe poeu pâ marié. Ti kondano, pouai lè tô.
- Henri : E bin ye segnô pô vardé dè bonè rèlachon avoui vô.
- Rosinè : Tè fau yerè dèvan dè segne.
- Henri : Henri dè la bèlindze, s'ingadzè a paye voue mele fran per oena a Rosinè Dumon è a Frosinè Dupon, in dèdômadzèmin pôr... Pouai pâmi yerè, vegnô saro. (Segnè).
- Frosinè : (Prin lô papai, lô radè bien) Lè in n'odrè. Sikou noe sin tyitô l'ami. Toe nô z'a fi alé, è nô noe tin fi martche. Yè rin dè mioeu tyè sin. Salu. (In sôrtin)
- Rosinè : Salu è bon sôvèni. (De sôrtè).
- Henri : (Dézimparo) Vouè, ye l'é lô sôvèni ? Non dè sâ de non dè sâ, sai din dè bio dra. (Lo tèlefonè sonè, Henri resoeutè) Enkô vouena tye de vin a tzârdze ? Si kou sai fôtu. (L'uzè pâ prindrè lô tèlefonè) Bondzô... Vouè lè Henri.... Yé pâ komprai vouetrô non. Aa ! Madama dè la Rata ?

Bondzô Madama dè la Rata... Vouè lè joestô, sai tachidroemè dè métiè.... Voue poeudè vèni kan voue vôlai... Din die menutè vouitè intye ?... D'akô, vô z'atindô. Sôce mè tôrne mètrè on mouè dè bon san. Stase de pôrè pai m'arindje pô l'ardzin. Mè fedrè alé d'aserte. (Va dèvan lô mérioieu, sè pègnè, sè pômâdè, s'arindzè li z'âdon, sè rèdrèssè, s'ézersè a prindrè d'alure) (Takônon, va uvri la porta, fi la korbèta in dezin) Bondzô Madama dè la Rata.

La Rata : Bondzô Mouesioe.

Henri : Chètâ-vô Madama dè la Rata.

La Rata : Sâdè vô impaye li tza ?

Henri : Binchuire, tye sé impaye li tza. E la la, la la, yin né dza impaya dè tza è dè bitié dè tôte sôrtè. L'an paso, yé kô impaya dè renôdè. Na renôde è on bôti.

La Rata : Tye lè sin pô dè bitié : li bôti ?

Henri : Li bôti lè li mâsö di renôdè, li crapau in francé. Voeudré kô impaye na sarpin, mi yuzô pâ tan.

La Rata : Voué pouaire di sarpin ?

Henri : Na na, yé rin pouaire di sarpin, Lè di z'écôlo tye yé pouaire. Son bien pie dondzoeroeu tiè li sarpin.

La Rata : A mè, mè fau ingadje on n'ômô pôr impaye dè tza. Yo yé 172 šein satantè dou tza. Mè manké pâmi tyè trai rašè de tza, tyon troeuvè tyè in Tasmanie. Pouai yé tôte li rašè du mondô intyè. Yin né dè tôte bio. Fizô l'alèvâdzô, kan li petiou tza l'aruvon a sai mai, li fizô tyé. Pouai apri fau li z'impaye. Adon se sin vô di kâtiè badiè, vô z'ingadzô ?

Henri : A kau voue lô detè ? Sin lè mon mètyè, è mon pie gro plaizi. Impaye dè tza, bouè sin !

La Rata : Vô z'ingadzô. Se vouitè dispôniblô, voue poeudè inrèye vouai. Vô z'inminô in vouèrure avoui mè.

Henri : D'akô, Madama dè la Rata. Mè fau alé tyeri d'âdon, pouai sai prè.

La Rata : Pâ manka dè prindrè d'âdon. In tche mè, li z'ovrai son noerai, lôdja è vétai.

Henri : Lè formidâblô ? Vôlé kô vô demandé kâtiè badiè, Madama dè la Rata. Vouè... yè... non dè sâ, sin ma paso dè pè la tita, lè pâ pouesiblô (sè gratè lô fron).

- La Rata : Sarai pâ dè kou dè la pâye, tye voue vôli derè. Yo yé ublo dè vô z'in prèdje.
- Henri : Sé pâmi, pôrtan sarè proeu sin.
- La Rata : La pâye, se voue travaye bien, lè 5 šein mele fran pè mai, noerai, lôdja, vétai è blantzai, mi pâ kontrè li moue.
- Henri : Madama dè la Rata, binchuire tye sai d'akô. M'atindé pâ a atan tyè sin. Voue poeudè konté su mè.
- La Rata : Noe poin alé. Vouai, lè pâ pô travaye, mi pô firè kôgnesanše dè tôta la maizon.
- Henri : Aa, yé resko d'ublé. Chè gnon a maizon, mè fau lache on beyè su la tâbla, pô derè yau sai. Atramin li parin sè badon via. L'éfè dè parti dè maizon, sin mè rèboeudzè. Sépâ min mè fau ékrirè sin ?
- La Rata : Vô komprinzô. Farai-yô lô beyè. (dè sôrtè de son sa sô tye fau) Mè sai ingadja pô dè bon in tche Madama Luchia dè la Rata, dete la Dama di tza. Voue sâdè yau sai, voue sarai bien rèchu, se voue vèni mè vè, lè pâ yoin. Vô deyô arèvouè è vô z'imbrasô. (Ye sô tye d'a ékri) Vôlâ, pâmi tyè a segne.
- Henri : (Segnè) Marci bien Madama dè la Rata. (Va uvri la porta, u poueblekô) Sôce m'arindzè bien. A min, mè varan pâ su lô Guigus.

Redio

Tzindonè, lô 20 dè fèvrè 1996.